

**Дополнительное соглашение № 1**  
**к соглашению об образовательном сотрудничестве и обмене**  
**между Харбинским институтом нефти (г. Харбин, КНР) и**  
**ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет» (г. Чита, РФ)**

**Сторона 1:** Харбинский институт нефти (КНР)

**Сторона 2:** Забайкальский государственный университет (РФ)

В целях развития китайско-российского образовательного сотрудничества, активизации обменных программ, подготовки кадров регионального и международного уровня, укрепления стратегического партнерства между РФ и КНР, а также для обеспечения потребностей социально-экономического развития двух стран Стороны на основании партнерского соглашения между Забайкальским государственным университетом и Харбинским институтом нефти пришли к соглашению о реализации с 2015 г. программы обмена студентами, изучающими китайский и русский языки, сроком на 1-2 семестра. Для успешного и эффективного осуществления данного совместного проекта Стороны договорились о нижеследующем:

1. Основываясь на принципах взаимной выгоды Стороны осуществляют обмен студентами на паритетной основе.

1.1 Срок обучения: один-два семестра.

1.2 Начало обучения: весенний семестр – 20 февраля, осенний семестр – 20 августа. Стороны заранее обговаривают точное время обучения и уведомляют другую сторону за 2 месяца до начала семестра.

1.3 В каждом семестре время обучения составляет примерно 19 недель (около 5 месяцев), из которых 17 недель - чтение лекций и семинаров, 2 недели – проведение экзаменов.

1.4 Содержание курса: занятия по китайскому и русскому языку. Конкретное содержание курса предлагается направляющей стороной в соответствии с ее целями и учебной программой, но реализуется только после согласования обеими Сторонами.

1.5 Стороны признают оценки и баллы, полученные студентами по обмену в принимающем университете.

1.6 После завершения обучения Стороны обязуются выдать студентам по обмену свидетельство об обучении и приложение с указанием оценок.

2. Стоимость обучения и проживания, прочие расходы:

2.1 При соблюдении паритета Стороны не взимают плату за обучение. Если количество студентов от одной Стороны превышает количество студентов от другой, то такие студенты обязаны оплатить обучение. Стоимость обучения, включая расходы на приобретение учебников, пользование библиотечными ресурсами и интернетом, составляет 25 000 рублей за один семестр за одного студента.

2.2 В Харбинском институте нефти стоимость проживания в общежитии составляет 300 юаней в месяц, стоимость учебных пособий рассчитывается индивидуально в зависимости от уровня обучения, стоимость страхового полиса равна 400 юаней (за полгода). В Забайкальском государственном университете стоимость проживания в общежитии составляет 3000 рублей в месяц; стоимость страхового полиса на полгода – 2100 руб., на один год – 3000 руб.; визовые расходы – 1600 рублей в год.

2.3 Сроки и способы оплаты: оплата производится в течение 15 рабочих дней (или в другое время, оговоренное Сторонами) после того, как иностранные студенты прибудут в учебное заведение другой стороны для обучения. Студенты осуществляют единоразовую оплату банковским переводом (или другим согласованным способом). Получатель предоставляет студентам квитанцию об оплате.

3. Организация обучения и управление учебным процессом:

3.1 Стороны организуют и осуществляют обучение в соответствии с согласованным учебным планом.

3.2 Стороны несут ответственность за наем преподавателей, выплату им зарплаты и премии, а также за другие связанные с этой деятельностью расходы.

3.3 Стороны организуют учебную деятельность для иностранных студентов по обмену в соответствии с законами РФ и КНР, а также правилами учебных заведений. Направляющая сторона несет ответственность за обучение студентов, которые обязаны соблюдать законы страны пребывания и правила принимающего учебного заведения, а также подчиняться руководству университета.

3.4 Стороны обязаны организовать работу международных отделов для успешного взаимодействия с иностранными студентами по обмену, координировать работу соответствующих отделов, занимающихся обеспечением учебного процесса, а также обеспечить безопасность студентов.

4. Организационные вопросы:

4.1 Стороны несут ответственность за предоставления общежития для проживания иностранных студентов по обмену.

4.2 После зачисления студенты должны произвести оплату за проживание (включая сбор за постельные принадлежности и другие бытовые товары) в соответствующий отдел университета.

4.3 Питание: Стороны обеспечивают необходимые условия по организации питания студентов по обмену (включая предоставление необходимых кухонных принадлежностей). Иностранному студенту предоставляется возможность питаться в столовой университета или готовить самостоятельно на кухне в общежитии.

5. Настоящее дополнительное соглашение вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и действует в течение пяти лет. По истечению срока действия может быть продлено по соглашению сторон. При необходимости досрочного расторжения договора, проекты, находящиеся в процессе осуществления, должны быть исполнены до конца.

6. Настоящее дополнительное соглашение имеет такую же юридическую силу, как и партнерское соглашение между Харбинским институтом нефти и Забайкальским государственным университетом.

7. Все споры, а также вопросы, не оговоренные в данном соглашении, подлежат окончательному урегулированию путем переговоров.

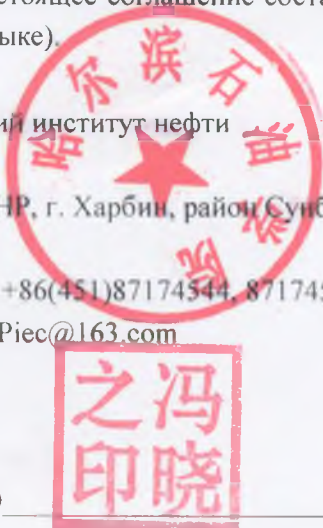
8. Настоящее соглашение составлено на китайском и русском языках (в двух экземплярах на каждом языке).

Харбинский институт нефти

150028, КНР, г. Харбин, район Сунбэй, ул.  
Сунпу 297  
тел./факс: +86(451)87174544, 87174544  
E-mail: HNPicc@163.com

Ректор

ФЭН СЯО



Забайкальский государственный университет

672039, Россия, Читинская область,  
ул. Александра Завойскаго, 30  
тел./факс: +7(3022)41-64-44, 41-98-71  
E-mail: info@chita.ru

Ректор

С.А. ИВАНОВ



« 11 » 10 2019

« 03 » 10 2019